

## De aquí para allá en la ciudad

**Author:** Vanessa Sadueste

**Illustrators:** Ajanta Guhathakurta, Angie & Upesh, Kavya Singh, Lavanya Karthik, Muhammed Shafi, Natasha Mehra..

**Translator:** Paola Benedetti

Level 2





Donde yo vivo la gente va de un lado al otro en carro, pero a mí me gusta pensar en otras maneras en que uno se puede mover por la ciudad.





Pudiera caminar a mi propio ritmo mientras escucho mi canción o libro favoritos.



Pudiera ir en bote para saludar  
a los peces del mar.





Pudiera ir en motoneta para sentir los baches del camino.



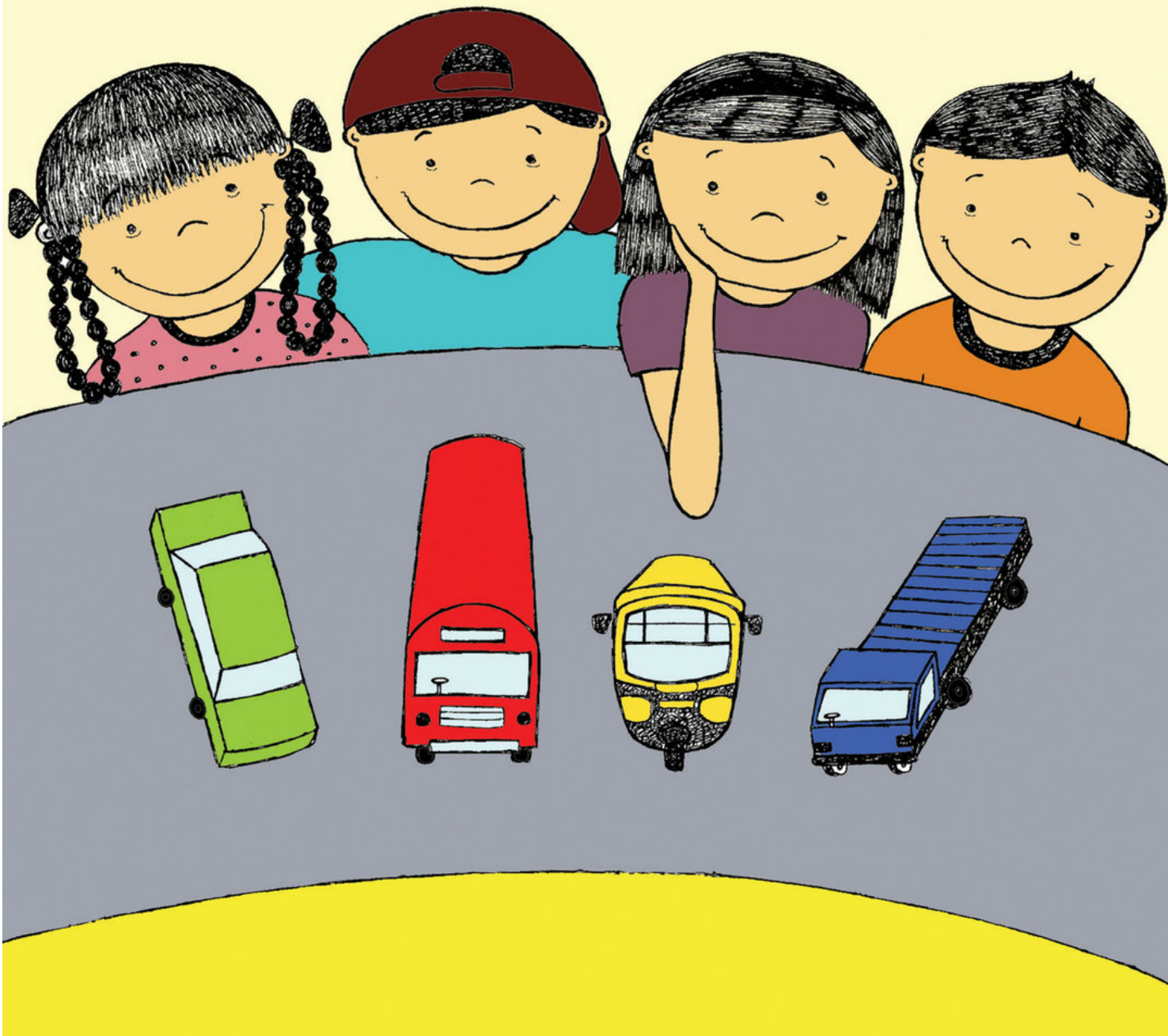


Pudiera volar en un avión y saludar a mi familia desde las nubes.





O pudiera ir en tren para ver pasar los edificios y los árboles.



Me encanta pensar en todas las divertidas maneras en que pudiera ir de un lado al otro de mi ciudad.



### Story Attribution:

This story: De aquí para allá en la ciudadis translated by [Paola Benedetti](#). The © for this translation lies with Paola Benedetti, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Getting Around Town](#)', by [Vanessa Sadueste](#). © Vanessa Sadueste, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Four children sitting together in front of toy vehicles](#) by [Natasha Mehra, Kavya Singh](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Auto in the center of traffic](#), by [Ajanta Guhathakurta](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Man walking through traffic with his headphones on](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A man rowing a boat](#), by [Muhammed Shafi](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A woman and a boy wearing helmets on bike ride](#) by [Ouk Ratha](#) © The Asia Foundation, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Birds in the sky, Girl in a plane](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl on a train](#), by [Shikha Nambiar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Four children sitting together in front of toy vehicles](#), by [Natasha Mehra, Kavya Singh](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# De aquí para allá en la ciudad

(Spanish)

Hay tantas maneras de ir de un lado a otro en la ciudad.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!